

CONSOLIDATED INDEX OF ARTICLES, NOTES & DECISIONS 2017

Articles & Notes published in 2017

Elliott GEISINGER, <i>Modern and Efficient Communication</i> (or: "If you can't beat 'em, join 'em").....	1
Georg VON SEGESSER, Katherine BELL, <i>Arbitration of Trust Disputes</i>	10
Thomas CLAY, <i>La réforme des articles du Code civil sur l'arbitrage en France</i> ...	40
Sandra DE VITO BIERI, Penelope NÜNLIST, <i>The application of EU law by arbitral tribunals seated in Switzerland</i>	55
Nadia SMAHI, <i>The Arbitrator's Liability and Immunity Under Swiss Law – Part II</i>	67
Innhwa KWON, Krzysztof NOWAK, <i>Prescription Trap? Continuation of Freezing the Legal Prescription in International Arbitration – in Korean, Austrian, German and Swiss Context</i>	84
LE Nguyen Gia Thien, <i>Time limit to file petition for the recognition and enforcement of foreign arbitral awards: a comparative perspective</i>	95
Elliott GEISINGER, <i>Another Day in the Life</i>	259
Angela CASEY, <i>Individualarbeitsrechtliche Streitigkeiten im Schiedsverfahren</i> ..	266
Kathrin BETZ, <i>Economic crime in international arbitration</i>	281
Mohamed H. NEGM, <i>The New Qatari Arbitration Law: Convergence Towards Finding Rhythm in Inconsistent Drumbeats</i>	293
Niklaus ZAUGG, <i>Objective scope of res judicata of arbitral awards – Is there room for discretion?</i>	319
Ali DARZI-NAFTCHALI, Sajad SOLTANZADEH, <i>Investment Disputes and Article 139 of the Iranian Constitution</i>	334
Hatem ALABD, <i>La Cour Arabe d'Investissement : vers une Cour régionale plus efficace</i>	340
Elliott GEISINGER, <i>The Cup Of The Nineteen Jewels – The Journey Continues</i>	523
Sophie THORENS-ALADJEM, <i>Le juge d'appui en matière d'arbitrage interne et international</i>	530
Louis Christophe DELANOY, <i>Un jour noir pour le blanchiment : l'arrêt République du Kirghizistan (Cour d'appel de Paris) du 21 février 2017</i>	551

Olivier Luc MOSIMANN, <i>The Action by Stages (Stufenklage / action échelonnée) in International Arbitrations in Switzerland</i>	567
Hansjörg STUTZER, <i>Settlement Facilitation: Does the Arbitrator have a Role? The “Referentenaudienz” – the “Zurich-Way” of settling the Case</i>	589
Elliott GEISINGER, <i>The Wizard of Oz (or “Good Faith and Swiss Law”)</i>	803
In Memoriam Philippe SCHWEIZER: <i>Un juriste atypique s’est éteint</i>	810
Piero BERNARDINI, <i>The European Union’s Investment Court System – A Critical Analysis</i>	812
Johannes LANDBRECHT, Andreas WEHOWSKY, <i>Determining the Law Applicable to the Personal Scope of Arbitration Agreements and its “Extension”</i>	837
David CUENDET, Michael DAPHINOFF, <i>Vers une renonciation tacite au recours contre une sentence arbitrale (art. 192 al. 1 LDIP) ? Résumé et commentaire de l’ATF 143 III 55</i>	860
Christian OETIKER, Claudia WALZ, <i>Non-Compliance with Multi-Tier Dispute Resolution Clauses in Switzerland</i>	872
James DING, Harald SIPPEL, <i>The 2017 KLRCA Arbitration Rules</i>	888
Hatem ALABD, <i>Investisseurs étrangers en Égypte : Promotion et Protection, à la lumière de la loi du 31 mai 2017</i>	909
Caroline DOS SANTOS, <i>Third-party funding in international commercial arbitration: a wolf in sheep’s clothing?</i>	918

List of Decisions published in 2017

SWISS CASE LAW

Swiss Federal Supreme Court

4A_102/2016 of 27 September 2016 (Excerpts), 1., 2., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 10., 11., 12., 13., 14., 15., 16., 17., 18., 19., 20., 21., 22., 23., 24., 25., 26., 27., 28., 29., 30., 31., 32., 33., 34. vs. World Anti-Doping Agency (WADA), Australian Football League (AFL), Australian Sports Anti-Doping Authority (ASADA) [<i>de novo review by appeal arbitral tribunal</i>]	115
4A_136/2016 of 3 November 2016, 1. A.X. SA, 2. B.X. Ltd vs. Z. Ltd [<i>Corruption allegation in a consultancy agreement – Proof of actual services not required</i>].....	129
4A_536/2016, 4A_540/2016 of 26 October 2016, A. vs. B. [<i>Punitives – Public policy</i>].....	138
4A_310/2016 of 6 October 2016, A. A.S. vs. B. Co. Ltd. [<i>Non-signatory – Extension of arbitration agreement denied</i>]	145
4A_555/2016 of 10 October 2016, X. vs. Z. [<i>Letter from arbitrator not found to be a challengeable award/Pre-arbitral mediation requirement</i>]	157
4A_188/2016 of 11 January 2017, X. Ltd vs. Z. Ltd [<i>Time limit for award</i>]	162
4A_214/2016 of 4 May 2016, X. SA vs. Z. [<i>Fax filing of annulment request not valid</i>]	169
4A_322/2016 of 28 July 2016, X. vs. Z. SA [<i>Arbitrator does not lack jurisdiction merely because he lacks technical expertise unless expertise is a contractual requirement/No right to untimely rebuttal opinion</i>]	172
4A_342/2015 of 26 April 2016 (Excerpts), 1. X1., 2. X2., 3. X3., 4. X4. vs. Z. GmbH [<i>Refusal of a second exchange of briefs not found to be due process violation</i>]	178
5A_672/2015 of 2 September, A. Limited vs. B. AG (vormals C. AG bzw. GmbH) [<i>Enforcement of a decision rendered by the Court of First Instance of the Dubai International Financial Centre (DIFC) in Switzerland</i>]	199
4A_542/2015 of 16 February 2016, A. AG vs. B. AG [<i>Award ordering a party to take action</i>]	205
4A_618/2015/4A_634/2015 of 9 March 2016, A. AG vs. 1. B., 2. C. [<i>Usurpation of power by arbitrator – Award null and void</i>].....	362

4A_446/2014 of 4 November 2014, A. SA vs. B., C. Limited, D. [<i>Inadmissible challenge of procedural order – Directors’ powers to initiate or halt arbitration</i>]	370
4A_69/2015 of 26 October 2015 (Excerpt), A. mbH vs. B. Ltd [<i>Invalid termination of distribution contract – Damages for a court action commenced in violation of arbitration agreement</i>]	382
4A_678/2015 of 22 March 2016, A. vs. B. [<i>Deviation from the parties’ legal argument not ultra petita</i>]	390
4A_82/2016 of 6 June 2016, A. AG vs. B. AG [<i>Non-signatory bound by arbitration agreement after business transfer</i>]	399
4A_459/2016 of 19 January 2017, A. AG vs. B. AG [<i>Non-signatory not bound to arbitrate</i>]	418
4A_490/2016 of 6 March 2017, 1. A., 2. B. vs. C. [<i>Late jurisdictional objections based on a simulated contract containing a forum selection clause</i>]	428
4A_587/2015 of 15 February 2015, A. vs. Ente Ospedaliero Cantonale (Excerpt and English translation) [<i>Parallel criminal proceedings no ground for stay of arbitration</i>]	439
4A_544/2014 of 24 February 2015 (Excerpt), A. vs. Fédération Internationale de Football Association (FIFA) [<i>Counsel’s statements at the end of the hearing bar annulment request – Arbitrators’ right to limit questions during cross</i>]	443
4A_492/2016 of 7 February 2017, FC A. vs. B. [<i>CAS as appeal tribunal for FIFA decisions</i>]	452
4A_515/2012 of 17 April 2013 (Excerpts), Fondation pour l’animation socioculturelle lausannoise (FASL) vs. X. [<i>Subject-matter arbitrability of domestic employment law disputes</i>]	464
4A_32/2016 of 20 December 2016, Club X. vs. 1. Club Y. [<i>Article 27(2) CC – Substantive public policy</i>]	473
4A_119/2017 of 13 June 2017, A. SA vs. B., C., D. [<i>Stay of award enforcement – New test</i>]	618
4A_132/2016 of 30 June 2016 (Excerpts), A. vs. B. FC [<i>Mandatory employment law is not public policy</i>]	623
4A_156/2016 of 23 August 2016 (Excerpts), A. vs. B. AG [<i>Failure to object to jurisdiction over non-contractual claims</i>]	629
4A_173/2016 of 20 June 2016, A. vs. 1. B., 2. C. [<i>Right to challenge arbitrator for early case assessment forfeited</i>]	634
4P.108/1999 of 8 September 1999 (Excerpts), H Stiftung (Schweiz) vs. H International (Luxembourg) [<i>Challenge of arbitrator for early case assessment</i>]	645

4A_202/2016 of 3 August 2016, A. SA vs. 1. B., 2. C. Sàrl [<i>No surprising application of Swiss law</i>]	648
4A_692/2016 of 20 April 2017, Agence Mondiale Antidopage (AMA) vs. 1. X., 2. United States Anti-Doping Agency (USADA) [<i>Failure to pay deposits timely – Arbitration terminated – Decision of arbitration institution tantamount to an arbitral award</i>]	657
4A_690/2016 of 9 February 2017 (Excerpts), X. vs. 1. A., 2. B, 3. C., 4. FIFA [<i>Failure to pay deposits timely – Arbitration terminated – Legal aid</i>]	670
4A_405/2016 of 2 March 2017 (Excerpts), A. vs. Verein B. [<i>Late statement of claim allowed</i>]	680
4A_570/2016 of 7 March 2017, A. A G vs. B. AG [<i>Party not heard on cost allocation – Award annulled</i>]	685
4A_470/2016 of 3 April 2017 (Excerpts), Russian Paralympic Committee vs. International Paralympic Committee [<i>Legitimate current interest in the annulment of the award – Criminal law evidentiary rules</i>]	693
4A_524/2016 of 20 September 2016, A. Ltd vs. B. S.p.A. [<i>Procedural order cannot be challenged</i>]	703
4A_116/2016 of 13 December 2016 (Excerpts), X. Club vs. Z. Limited [<i>Enforcement of Third Party Ownership Agreements (“TPO”) not against public policy despite FIFA ban</i>]	708
4A_520/2015 of 16 December 2015, A. Bank vs. B. SA [<i>Mandatory banking regulations considered to be irrelevant – No public policy violation</i>]	729
4A_65/2015 of 28 September 2015 (141 III 444), A. SA vs. 1. A.B. et B.B., 2. C. (précédemment C.Z.), 3. A.D. et B.D., 4.E. et F., 5. A.G. et B.G., 6. A.H. et B.H., 7. I. et J., 8. K. et L., 9. M., 10. N. et O., 11. P. et Q., 12. R., 13. S., 14. A.T. et B.T., 15. P., 16. U., 17. V. SA [<i>Juge d’appui decisions – Refusal to appoint arbitrator – Remedies</i>]	737
4A_214/2012 of 10 January 2013, Ufficio federale delle strade (USTRA) vs. 1. A., 2. B. [<i>Juge d’appui– Order for production of documents from third party – Remedies</i>]	759
5A_877/2014 vom 5. Oktober 2015, A. AG gegen Paritätische Berufskommission B. [<i>Decision issued under collective employment qualifies as award – Changing number of arbitrator</i>]	941
4A_596/2015 vom 9. Dezember 2015, A. gegen B. [<i>Request to set aside award out of time – Missing electronic signature</i>]	950
5A_978/2015 du 17 février 2016, A. contre Syndicat B. [<i>No advance waiver of right to challenge award before the Supreme Court in domestic arbitration</i>]	952
4A_500/2015 du 18 janvier 2017, X. Inc. contre Z. Corporation [<i>Waiver agreement (192 PIL Act) valid even if the contract is invalid (forged)</i>]	959

4A_53/2017 du 17 octobre 2017, République X. contre Z. Plc [<i>Waiver agreement (192 PIL Act)</i>]	970
4A_600/2016 du 29 juin 2017, Michel Platini contre Fédération Internationale de Football Association (FIFA) [<i>Domestic vs. international arbitration – Opting out of chapter 12</i>]	982

Decisions Briefly Noted

4A_110/2016 of 3 August 2016, A. AG gegen B. Holding AG [<i>Award not found to be arbitrary</i>]	487
4A_620/2015 of 1 April 2016, X. contre Fédération Internationale de Football Association (FIFA) [<i>No legitimate current interest in the annulment of the award</i>]	763

Headnotes of Decisions published in 2017

SWISS CASE LAW

Swiss Federal Supreme Court Decisions

I. zivilrechtliche Abteilung, 4A_102/2016 vom 27. September 2016 (Auszüge)

115

1., 2., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 10., 11., 12., 13., 14., 15., 16., 17., 18., 19., 20., 21., 22., 23., 24., 25., 26., 27., 28., 29., 30., 31., 32., 33., 34. gegen World Anti-Doping Agency (WADA), Australian Football League (AFL), Australian Sports Anti-Doping Authority (ASADA), Bundesrichterin Kiss, Präsidentin, Bundesrichterin Klett, Bundesrichter Kolly, Bundesrichterinnen Hohl, Niquille, Gerichtsschreiber Leemann.

Schiedsbeschwerde – Volle de novo Kognition des Berufungsschiedsgerichts (TAS) – Regeländerung – Übergangsbestimmungen – Unmöglichkeit der Schiedsklausel

Recours contre une sentence arbitrale – Pleine cognition (de novo) du tribunal arbitral d'appel (TAS) – Changement de règles de procédure – Règles transitoires – Impossibilité de la clause arbitrale

Request to set aside arbitral award – De novo review of award by an appeal arbitral tribunal (CAS) – Modification of procedural rules – Application of transitory rules – Impossibility of the arbitration agreement

I^{re} Cour de droit civil, 4A_136/2016 du 3 novembre 2016

129

1. A.X. SA, 2. B.X. Ltd contre Z. Ltd, Mmes les Juges Kiss, présidente, Klett et Hohl. Greffier: M. Carruzzo.

Recours contre une sentence arbitrale – Contrat de conseil – Preuve de l'activité du consultant – Violation de règles de compliance (gouvernance) ne constitue pas une atteinte à l'ordre public – Interdiction de prendre les parties par surprise – Jura novit curia – La prise en compte du comportement des parties lors de l'exécution d'un contrat pour interpréter le contrat ne pouvait pas surprendre les parties – La (prétendue) absence de conseils suisses ne peut pas être invoquée pour soutenir que la sentence était imprévisible

Schiedsbeschwerde – Mäklervertrag – Beweis der Tätigkeit – Verletzung privater compliance rules stellt keine Ordre public Verletzung dar – Überraschungsverbot – Jura novit curia – Parteiverhalten als Vertragsauslegungshilfe ist nicht überraschend – Fehlen eines Schweizer Rechtsbeistands unbehelflich

Request to set aside an arbitral award – Consultancy agreement – Proof of services by consultant – Violation of compliance rules is not tantamount to a public policy violation – Prohibition to take the parties by surprise – Jura novit curia – Reliance on party conduct for the interpretation of contracts is not surprising – The (alleged) absence of Swiss counsel is not a valid excuse for a party's failure to anticipate how Swiss law operates

I^{re} Cour de droit civil, 4A_536/2016, 4A_540/2016 du 26 octobre 2016 **138**

A. contre B., Mmes et M. les Juges Kiss, présidente, Klett et Kolly. Greffier: M. Carruzzo.

Recours contre une sentence arbitrale – Dommages-intérêts punitifs – Peine conventionnelle – Intérêts – Ordre public

Schiedsbeschwerde – Punitive damages – Konventionalstrafe – Zinssatz – Ordre public

Request to set aside an arbitral award – Punitive damages – Penalty clause – Interest rates – Public policy

I. zivilrechtliche Abteilung, 4A_310/2016 vom 6. Oktober 2016 **145**

A. A.S. gegen B. Co. Ltd., Bundesrichterin Kiss, Präsidentin, Bundesrichter Kolly, Bundesrichterin Niquille, Gerichtsschreiber Leemann.

Schiedsbeschwerde – Unzuständigkeit des Schiedsgerichts – Durchgriff – Während der Beschwerdefrist entdeckte Revisionsgründe

Recours contre une sentence arbitrale – Incompétence du tribunal arbitral – Levé du voile social – Motifs de révision découverts pendant le délai de recours

Request to set aside an arbitral award – Lack of jurisdiction of the arbitral tribunal – Piercing the corporate veil – Grounds for revision of the arbitral award discovered during the time limit for setting aside the award

I^{re} Cour de droit civil, 4A_555/2016 du 10 octobre 2016 **157**

Arrêt du 10 octobre 2016, X. contre Z., Mme la Juge Kiss, présidente. Greffier: M. Carruzzo.

Recours contre une sentence arbitrale (arbitrage interne) – Lettre du tribunal arbitral ne constitue pas une sentence arbitrale – Obligation de médiation préalable

Schiedsbeschwerde – Binnenschiedsverfahren – Brief des Schiedsgerichts stellt keinen Schiedsspruch dar – Pflicht zur Durchführung einer Mediation vor Einleitung des Schiedsverfahrens

Request to set aside (domestic) arbitral award – Letter from the arbitral tribunal is not considered an award – Compulsory pre-arbitral mediation

I^{re} Cour de droit civil, 4A_188/2016 du 11 janvier 2017

162

X. Ltd contre Z. Ltd, Mmes les Juges Kiss, présidente, Hohl et Niquille.
Greffier: M. Carruzzo.

Recours contre une sentence arbitrale – Arbitrage accéléré selon l'Article 42 du Règlement suisse – Calcul du délai de 6 mois pour rendre la sentence – Sentence rendue dans les délais – Pas d'indemnité à titre de dépens pour les arbitres dans la procédure devant le Tribunal fédéral

Schiedsbeschwerde – Beschleunigtes Verfahren (Art. 42 Swiss Rules) – Berechnung der 6-Monatsfrist zum Erlass des Schiedsspruchs – Schiedsspruch rechtzeitig – Kein Kostenersatz für Schiedsrichter im bundesgerichtlichen Verfahren

Request to set aside award – Expedited arbitration under Article 42 of the Swiss Rules – Calculation of the 6-month time limit to issue the award – Award issued within the time limit – No costs recovery for work carried out by arbitrators in relation to the Supreme Court proceedings

I^{re} Cour de droit civil, 4A_214/2016 du 4 mai 2016

169

X. SA contre Z., Mme la Juge Kiss, présidente. Greffier: M. Carruzzo.

Recours contre une sentence arbitrale – Délai échu – Dépôt par fax

Schiedsbeschwerde – Verspätet (Fax)

Request to set aside award – Late filing (fax)

I^{re} Cour de droit civil, 4A_322/2016 du 28 juillet 2016

172

X. contre Z. SA, Mmes et M. les Juges fédéraux Kiss, Présidente, Klett et Kolly.
Greffière : Mme Godat Zimmermann.

Recours contre une sentence arbitrale (arbitrage interne) – Qualifications de l'arbitre – Expertise tardive – Contre-expertise

Schiedsbeschwerde – Binnenschiedsverfahren – Qualifikationen des Schiedsrichters – Verspätetes Sachverständigengutachten – Gegengutachten

Request to set aside (domestic) arbitral award – Qualifications of the arbitrator – Late submission of expert report – Rebuttal expert report

I^{re} Cour de droit civil, 4A_342/2015 du 26 avril 2016 (Extraits)

178

1. X1., 2. X2., 3. X3., 4. X4. contre Z. GmbH, Mmes et M. les Juges Kiss, présidente, Klett, Kolly, Hohl et Niquille. Greffier: M. Carruzzo.

Recours contre une sentence arbitrale – Accord des parties de limiter le nombre d'écritures – Ecritures et témoignages supplémentaires rejetés – Droit d'être entendu respecté

Schiedsbeschwerde – Einfacher Schriftwechsel gemäss Parteiabsprache – Zusätzlicher Schriftsatz und Zeugenaussagen abgelehnt – Rechtliches Gehör gewahrt

Request to set aside award – Parties' agreement to limit the number of written exchanges – Request to file further submissions and rebuttal witness statements rejected – Right to be heard not violated

I. zivilrechtliche Abteilung, 5A_672/2015 vom 2. September 2016

199

A. Limited gegen B. AG (vormals C. AG bzw. GmbH), Bundesrichter von Werdt, Präsident, Bundesrichterin Escher, Bundesrichter Marazzi, Schöbi, Bovey, Gerichtsschreiber Monn.

Vollstreckung eines Urteils des erstinstanzlichen Gerichts des Dubai International Financial Centre (DIFC) in der Schweiz – Rechtsnatur des DIFC-Gerichts – Frage ob Artikel 25-27 IPRG über die Vollstreckung ausländischer Entscheidungen oder die Vorschriften des New Yorker Übereinkommens über die Vollstreckung ausländischer Schiedssprüche anwendbar sind – Diese Frage ist für den Ausgang des Vollstreckungsverfahrens von Bedeutung und muss als Vorfrage entschieden werden – Zurückweisung an die untere Instanz

Exécution d'une décision rendue par la Cour de Première Instance du Dubai International Financial Centre (DIFC) en Suisse – Nature juridique de la Cour du DIFC – Question de savoir si les règles applicables sont les articles 25-27 LDIP sur l'exécution des décisions étrangères ou les dispositions de la Convention de New York – Cette question est importante pour l'issue de la procédure d'exécution et doit être tranchée à titre préjudiciel – Renvoi à l'instance inférieure

Enforcement of a decision rendered by the Court of First Instance of the Dubai International Financial Centre (DIFC) in Switzerland – Qualification of the DIFC Court – Whether the applicable rules are Articles 25-27 PILA governing the enforcement of foreign court decisions or the provisions of the New York Convention governing the enforcement of foreign arbitral awards – This

question has an impact on the outcome of the enforcement procedure and is a preliminary issue that must be determined by the enforcement court – Remittal of the matter to the lower court

I. zivilrechtliche Abteilung, 4A_542/2015 vom 16. Februar 2016 **205**

A. AG gegen B. AG, Bundesrichterin Kiss, Präsidentin, Bundesrichterinnen Klett, Hohl, Gerichtsschreiber Hurni.

Schiedsbeschwerde – Binnenschiedsverfahren – Schiedsspruch verurteilt eine Partei zur Abgabe einer Erklärung

Recours contre une sentence arbitrale (arbitrage interne) – Dispositif de la sentence ordonne à une partie d'entreprendre certaines démarches

Request to set aside (domestic) award – Operative part of the award ordering the respondent to take certain actions

4A_618/2015/4A_634/2015 vom 9. März 2016 **362**

A. AG gegen 1. B., 2. C., Bundesrichterin Klett, präsidierendes Mitglied, Bundesrichter Kolly, Bundesrichterin Hohl, Gerichtsschreiber Hurni.

Schiedsbeschwerde – Binnenschiedsverfahren – Schriftlichkeit der Schiedsabrede – Amtsanmassung des Schiedsgerichts – Schiedssprüche nichtig

Recours contre deux sentences internes – Validité formelle d'un compromis arbitral – Usurpation de pouvoir par l'arbitre – Sentences nulles

Request to set aside two domestic awards – Formal validity of arbitration agreement – Usurpation of jurisdiction by the arbitral tribunal – Awards null and void

4A_446/2014 du 4 novembre 2014 **370**

A. SA contre B., C. Limited, D., Mmes les Juges Klett, présidente, Hohl et Kiss. Greffier: M. Carruzzo.

Recours contre une ordonnance de procédure – Irrecevabilité – Pouvoir de représentation des directeurs et avocats d'une partie

Schiedsbeschwerde gegen Prozessverfügung ist unzulässig – Vertretungsmacht der Geschäftsführer und Anwälte einer Partei

Request to set aside a procedural order – Inadmissible – Powers of representation of a party's directors and attorneys

4A_69/2015 du 26 octobre 2015 (Extrait)

382

A. mbH contre B. Ltd, Mmes et M. les Juges Kiss, présidente, Klett et Kolly.
Greffier: M. Carruzzo. (Extrait)

Recours contre une sentence arbitrale (CCI) – Droit d’être entendu – Le tribunal arbitral n’a pas omis de prendre en considération les arguments avancés par les parties

Schiedsbeschwerde – ICC Schiedsspruch – Rechtliches Gehör – Behauptung, Schiedsgericht habe entscheidungswesentliche Vorbringen der Parteien nicht beachtet, nicht nachgewiesen

Request to set aside (ICC) award – Right to be heard – Arbitral tribunal did not miss relevant arguments

4A_678/2015 vom 22. März 2016

390

A. gegen B., Bundesrichterin Kiss, Präsidentin, Bundesrichter Klett, Bundesrichter Kolly, Gerichtsschreiber Leemann.

Schiedsbeschwerde (TAS) – Rechtliches Gehör und ultra petita – Schiedsgericht kann Rechtsbegehren rechtlich ganz oder teilweise von den Parteibegründungen abweichend würdigen

Recours contre une sentence arbitrale (TAS) – Droit d’être entendu et ultra petita – Le tribunal arbitral peut entièrement ou en partie fonder sa décision sur des moyens de droit qui n’ont pas été invoqués par les parties

Request to set aside (CAS) award – Right to be heard and ultra petita – The arbitral tribunal’s decision on the relief requested can entirely or partly be based on different legal grounds than those raised by the parties

4A_82/2016 vom 6. Juni 2016

399

A. AG gegen B. AG, Bundesrichterin Kiss, Präsidentin, Bundesrichterinnen Hohl, Niquille, Gerichtsschreiber Leemann.

Schiedsbeschwerde – Zuständigkeit des Schiedsgerichts – Ausdehnung der Schiedsklausel auf Nichtunterzeichner – Übergang der Schiedsklausel durch Vertragsübernahme

Recours contre une sentence arbitrale – Compétence – Partie non signataire – Transmission de la clause arbitrale par transmission de la relation contractuelle principale

Request to set aside award – Jurisdiction of the arbitral tribunal – Non-signatory – Transfer of the arbitration agreement through the assignment of the main contract

4A_459/2016 vom 19. Januar 2017

418

A. AG gegen B. AG, Bundesrichterin Kiss, Präsidentin, Bundesrichterinnen Klett, Niquille, Gerichtsschreiber Hurni.

Schiedsbeschwerde – Binnenschiedsverfahren – Zuständigkeit des Schiedsgerichts – Voraussetzung für Ausdehnung der Schiedsklausel auf Nichtunterzeichner nicht gegeben

Recours contre une sentence arbitrale interne – Compétence – Extension de la clause arbitrale à un tiers non signataire refusée

Request to set aside a domestic arbitral award – Jurisdiction of the arbitral tribunal – Condition for an extension of the arbitration agreement to a non-signatory not met

4A_490/2016 vom 6. März 2017

428

1. A., 2. B. gegen C., Bundesrichterin Kiss, Präsidentin, Bundesrichterinnen Niquille, May Canellas, Gerichtsschreiber Leemann.

Schiedsbeschwerde – Rechtliches Gehör – Zuständigkeit – Vorgeschobener (simulierter) Vertrag

Recours contre une sentence arbitrale – Droit d’être entendu – Compétence – Contrat simulé

Request to set aside award – Right to be heard – Jurisdiction – Simulated contract

4A_587/2015 del 15 febbraio 2015 (Estratti e traduzione inglese)

439

A. contro Ente Ospedaliero Cantonale, Giudici federali Kiss, Presidente, Klett, May Canellas, Cancelliere Piatti. (Estratti e traduzione inglese/Excerpts and English translation)

Richiesta d’annullamento di un lodo – Giustificato rifiuto di sentire un testimone da parte del tribunale arbitrale – Valutazione anticipata della prova

Schiedsbeschwerde – Binnenschiedsverfahren – Verweigerte Zeugeneinvernahme – Antizipierte Beweiswürdigung

Recours contre une sentence arbitrale interne – Refus d’entendre des témoins – Appréciation anticipée des preuves

Request to set aside a domestic arbitral award – Arbitral tribunal’s refusal to hear a witness – Anticipated assessment of evidence

4A_544/2014 vom 24. Februar 2015 (Auszug)

443

A. gegen Fédération Internationale de Football Association (FIFA), Bundesrichterin Kiss, Präsidentin, Bundesrichterinnen Klett, Hohl, Gerichtsschreiber Leemann. (Auszug)

Schiedsbeschwerde – Dankesbezeugung des Parteivertreters am Ende der Verhandlung als Verwirkung des Rechts sich auf angebliche Gehörsverletzung zu berufen – Recht des Schiedsgerichts, Kreuzverhör von Zeugen und Experten zu beschränken

Recours contre une sentence arbitrale – Remerciements exprimés par le conseil d’une partie à la fin de l’audience considérés comme renonciation à invoquer des violations du droit d’être entendu – Prérogative du tribunal arbitral de limiter les questions posées lors des interrogatoires des témoins et experts

Request to set aside an award – The thanks expressed by counsel at the end of the hearing considered to be a waiver of the right to invoke due process violations – Arbitral tribunal’s prerogative to limit questions during the cross-examination of witnesses and experts

4A_492/2016 vom 7. Februar 2017

452

FC A. gegen B., Fédération Internationale de Football Association (FIFA), Bundesrichterin Kiss, Präsidentin, Bundesrichterinnen Niquille, May Canellas, Gerichtsschreiber Leemann.

Schiedsbeschwerde gegen TAS Schiedsspruch – Zuständigkeit des TAS – Auslegung der Schiedsvereinbarung – TAS als Berufungsinstanz nach Durchführung eines verbandsinternen Verfahrens vor der FIFA-Kammer zur Beilegung von Streitigkeiten

Recours contre une sentence arbitrale (TAS) – Compétence du TAS – Interprétation de la clause arbitrale – La procédure devant le TAS en tant qu’instance d’appel après la procédure interne devant la Chambre de Résolution des Litiges de la FIFA

Request to set aside an arbitral award (CAS) – Jurisdiction of CAS – Interpretation of the arbitration agreement – TAS as second instance after the internal procedure before the Dispute Resolution Chamber of the FIFA

4A_515/2012 du 17 avril 2013 (Extraits)

464

Fondation pour l'animation socioculturelle lausannoise (FASL) contre X., Mmes et MM. les Juges Klett, présidente, Corboz, Kolly, Kiss et Niquille. Greffier: M. Carruzzo. (Extraits)

Recours contre une sentence arbitrale interne – Compétence de l'arbitre – Inarbitrabilité de prétentions du travailleur découlant de dispositions impératives en arbitrage interne – Une clause arbitrale dans une convention collective est valable

Schiedsbeschwerde gegen Binnenschiedsspruch – Zuständigkeit des Einzelschiedsrichters – Eingeschränkte Schiedsfähigkeit von arbeitsrechtlichen Streitigkeiten im Binnenschiedsverfahren – Eine Schiedsvereinbarung im Gesamtarbeitsvertrag ist gültig

Request to set aside a domestic award – Jurisdiction of sole arbitrator – Limited subject-matter arbitrability of employment disputes in domestic arbitration – Arbitration agreement in a collective labor agreement is valid

4A_32/2016 du 20 décembre 2016

473

Club X. contre 1. Club Y., 2. Fédération Internationale de Football Association (FIFA), Z. (tiers intéressé), Mmes les Juges Kiss, présidente, Klett et Hohl. Greffier: M. Carruzzo.

Recours contre une sentence arbitrale (TAS) – Ordre public – La somme de 620'000 USD ne menace pas l'existence économique du joueur professionnel suspendu – La jurisprudence découlant de l'ATF 138 III 322 (Matuzalem) n'est pas pertinente

Schiedsbeschwerde gegen Schiedsspruch (TAS) – Ordre public – Strafzahlung in der Höhe von 620'000 USD vermag die wirtschaftliche Existenz eines gesperrten Spielers nicht in Frage zu stellen – BGE 138 III 322 (Matuzalem) ist nicht einschlägig

Request to set aside an arbitral award (CAS) – Ordre public – The penalty sum of 620'000 USD does not threaten a suspended player's economic existence – Decision 138 III 322 (Matuzalem) is not relevant in this case

4A_119/2017 du 13 juin 2017

618

A. SA contre B., C., D., Mme la Juge Kiss, présidente.

Effet suspensif d'un recours contre une sentence arbitrale

Aufschiebende Wirkung der Schiedsbeschwerde
Stay of enforcement pending annulment proceedings

4A_132/2016 vom 30. Juni 2016 (Auszüge) 623

A. gegen B. FC, Bundesrichterin Kiss, Präsidentin, Bundesrichter Kolly, Bundesrichterin Niquille, Gerichtsschreiber Leemann. (Auszüge)

Schiedsbeschwerde (TAS Schiedsspruch) – Arbeitsvertrag – Verletzung zwingender Rechtsvorschriften nicht automatisch Ordre public widrig

Recours contre une sentence arbitrale (TAS) – Contrat de travail – Une violation d’une règle de droit impérative n’est pas nécessairement constitutive d’une violation de l’ordre public matériel

Request to set aside CAS award – Employment contract – Violation of mandatory law is not automatically a violation of public policy

4A_156/2016 vom 23. August 2016 (Auszüge) 629

A. gegen B. AG, Besetzung Bundesrichterin Kiss, Präsidentin, Bundesrichterin Klett, Hohl, Gerichtsschreiber Hurni. (Auszüge)

Schiedsbeschwerde – Binnenschiedsverfahren – Verwirkung des Rechts, schiedsrichterliche Zuständigkeit für ausservertragliche Forderungen zu bestreiten

Recours contre une sentence interne – Perte du droit de contester la compétence du tribunal arbitral de décider des demandes extracontractuelles

Request to set aside domestic award – Forfeiture of right to challenge arbitral tribunal’s jurisdiction over extra-contractual claims

4A_173/2016 vom 20. Juni 2016 634

A. gegen 1. B., 2. C., Bundesrichterin Kiss, Präsidentin, Bundesrichter Kolly, Bundesrichterin Hohl, Gerichtsschreiber Leemann.

Schiedsbeschwerde – Verwirkung des Rechts, schiedsrichterliche Zuständigkeit zu bestreiten

Recours contre une sentence arbitrale – Perte du droit de contester la compétence du tribunal arbitral

Request to set aside domestic award – Forfeiture of right to challenge arbitral tribunal's jurisdiction

4P.108/1999 vom 8. September 1999 (Auszüge)

645

H Stiftung (Schweiz) gegen H International (Luxembourg), Bundesrichterinnen und Bundesrichter Walter, Präsident, Corboz, Klett, Rottenberg Liatowitsch, Nyffeler und Gerichtsschreiber Leuenberger. (Auszüge)

Schiedsbeschwerde – Unvoreingenommenheit des Schiedsgerichts nach einem gescheiterten Vergleichsversuch

Recours contre une sentence arbitrale – Impartialité du tribunal arbitral après l'échec d'une tentative de conciliation

Request to set aside award – Impartiality of the arbitral tribunal after a failed settlement attempt

4A_202/2016 du 3 août 2016

648

A. SA contre 1. B., 2. C. Sàrl, Mmes les Juges Kiss, présidente, Klett et Niquille. Greffier: M. Carruzzo.

Recours contre une sentence arbitrale – Ex aequo et bono – Droit d'être entendu – Pas d'application inattendue du droit suisse

Schiedsbeschwerde – Billigkeitsentscheid – Rechtliches Gehör – Keine überraschende Anwendung Schweizer Rechts

Request to set aside domestic award – Equity – Right to be heard – No surprise application of the law

4A_692/2016 du 20 avril 2017

657

Agence Mondiale Antidopage (AMA) contre 1. X., 2. United States Anti-Doping Agency (USADA), Mmes les Juges Kiss, présidente, Niquille et May Canellas. Greffier: M. Carruzzo.

Recours contre une décision de clôture d'une institution arbitrale suite au paiement tardif d'une avance de frais – Pas de formalisme excessif

Schiedsbeschwerde gegen Abschreibungsbeschluss einer Schiedsinstitution infolge verspäteter Einzahlung des Kostenvorschusses – Kein überspitzter Formalismus

Request to set aside a decision by an arbitral institution (termination order) – Late payment of advance on costs – No excessive formalism

4A_690/2016 du 9 février 2017 (Extraits)

670

X. contre 1. A., 2. B, 3. C., 4. FIFA, Mmes les Juges Kiss, présidente, Niquille et May Canellas. Greffier: M. Carruzzo. (Extraits)

Recours contre une décision d'irrecevabilité suite au paiement tardif d'une avance de frais – Pas de formalisme excessif – Assistance judiciaire dans la procédure de recours

Schiedsbeschwerde gegen Nichteintretensbeschluss des Schiedsgerichts infolge verspäteter Einzahlung des Kostenvorschusses – Kein überspitzter Formalismus – Unentgeltliche Rechtshilfe im Beschwerdeverfahren

Request to set aside a decision by an arbitral tribunal refusing to hear a matter for lack of timely payment of the advance on costs – No excessive formalism – Legal aid in annulment proceedings before the Supreme Court

4A_405/2016 vom 2. März 2017 (Auszüge)

680

A. gegen Verein B., Bundesrichterin Kiss, Präsidentin, Bundesrichterinnen Niquille, May Canellas, Gerichtsschreiber Kölz. (Auszüge)

Schiedsbeschwerde – Fristerstreckung für verspätete Eingabe – Keine Verletzung des Gleichbehandlungsgrundsatzes

Recours contre une sentence arbitrale – Prolongation d'un délai pour admettre une écriture ayant été soumise tardivement n'est pas une violation de l'égalité des parties

Request to set aside award – Extension of time for a submission that was filed late is not a violation of the equality of arms rule.

4A_570/2016 vom 7. März 2017

685

A. A G gegen B. AG, Bundesrichterin Kiss, Präsidentin, Bundesrichterin Klett, Bundesrichterin Hohl, Gerichtsschreiberin Marti-Schreier.

Schiedsbeschwerde gegen Kostenentscheid – Verletzung des rechtlichen Gehörs – Fehlende Anhörung einer Partei zur Kostenverlegung

Recours contre une décision allouant les coûts de la procédure arbitrale – Partie non entendue – Violation du droit d'être entendu

Request to set aside an arbitral tribunal's cost decision – Violation of the right to be heard – Failure of the arbitral tribunal to hear a party on the other party's cost submissions

4A_470/2016 vom 3. April 2017 (Auszüge)

693

Russian Paralympic Committee gegen International Paralympic Committee, Bundesrichterin Kiss, Präsidentin, Bundesrichterinnen Klett, Hohl, Niquille, May Canellas, Gerichtsschreiber Leemann. (Auszüge)

Schiedsbeschwerde (TAS Schiedsspruch) – Suspendierung des russischen Behindertensportverbands – Rechtliches Gehör – Ordre public

Recours contre une sentence arbitrale (TAS) – Suspension de la fédération paralympique russe – Droit d'être entendu – Ordre public

Request to set aside arbitral award (CAS) – Suspension of the Russian Paralympics Association – Right to be heard – Public policy

4A_524/2016 du 20 septembre 2016

703

A. Ltd contre B. S.p.A., Mme la Juge Kiss, présidente. Greffier: M. Carruzzo.

Recours contre une ordonnance de procédure – Irrecevabilité

Schiedsbeschwerde gegen Prozessverfügung unzulässig

Request to set aside procedural order inadmissible

4A_116/2016 du 13 décembre 2016 (Extraits)

708

X. Club contre Z. Limited, Mmes les Juges Kiss, présidente, Klett et Niquille. Greffier: M. Carruzzo. (Excerpts)

Recours contre une sentence arbitrale (TAS) – Ordre public – Financement du transfert d'un joueur de football – Tierce propriété des droits économiques sur les joueurs – Pas de violation des droits de la personnalité

Schiedsbeschwerde (TAS Schiedsspruch) – Ordre public – Finanzierung von Spielertransfers – Fremdbesitz – Persönlichkeitsrechte nicht verletzt

Request to set aside CAS award – Public policy – Football player transfer funding – Third party ownership agreement – No personality rights violation

4A_520/2015 du 16 décembre 2015

729

A. Bank contre B. SA, Mmes et M. les Juges Kiss, présidente, Klett et Kolly.
Greffier: M. Carruzzo.

Recours contre une sentence arbitrale (CCI) – Contrat d’achat d’actions – Refus d’examiner des arguments dénués de pertinence ne constitue pas une violation du droit d’être entendu

Schiedsbeschwerde (ICC Schiedsspruch) – Aktienkaufvertrag – Rechtliches Gehör nicht verletzt, wenn Schiedsgericht irrelevante Vorbringen nicht prüft

Request to set aside ICC award – Share purchase agreement – Failure to examine irrelevant arguments is not tantamount to a violation of the right to be heard

4A_65/2015 du 28 septembre 2015 (141 III 444)

737

A. SA contre 1. A.B. et B.B., 2. C. (précédemment C.Z.), 3. A.D. et B.D., 4.E. et F., 5. A.G. et B.G., 6. A.H. et B.H., 7. I. et J., 8. K. et L., 9. M., 10. N. et O., 11. P. et Q., 12. R., 13. S., 14. A.T. et B.T., 15. P., 16. U., 17. V. SA, Mmes et M. les Juges Kiss, présidente, Klett, Kolly, Hohl et Niquille. Greffier: M. Carruzzo.

Arbitrage interne – Requête en nomination d’un arbitre – Le refus du juge d’appui de nommer un arbitre peut être attaqué directement devant le Tribunal fédéral

Binnenschiedsverfahren – Die Weigerung des Richters am Schiedsort, einen Schiedsrichter zu bestellen, kann direkt vor Bundesgericht angefochten werden

Domestic arbitration – The refusal of the court at the place of arbitration (juge d’appui) to appoint an arbitrator can be challenged directly before the Supreme Court

4A_214/2012 del 10 gennaio 2013

759

Ufficio federale delle strade (USTRA) contro 1. A., 2. B., Giudici federali Klett, Presidente, Kiss, Ramelli, Giudice supplente, Cancelliere Hurni.

Decisione del giudice della sede dell’arbitrato di ordinare ad una parte terza di produrre dei documenti in un arbitrato – La decisione del giudice della sede dell’arbitrato non è soggetta ad impugnazione presso Tribunale Federale.

Aufforderung des Richters am Schiedsort an eine Drittpartei, Akten in einem Schiedsverfahren vorzulegen – Entscheide des Richters am Schiedsort können vor Bundesgericht nicht angefochten werden

Décision du juge d'appui ordonnant une partie tierce de produire des documents dans un arbitrage – Les décisions du juge d'appui ne peuvent pas être attaquées devant le Tribunal fédéral

Decision of the court at the place of arbitration ordering a third party to disclose documents in an arbitration – Decision of the courts at the place of arbitration cannot be challenged before the Supreme Court

5A_877/2014 vom 5. Oktober 2015

941

A. AG gegen Paritätische Berufskommission B., Bundesrichter von Werdt, Präsident, Bundesrichter Marazzi, Herrmann, Gerichtsschreiber Levante.

Binnenschiedsverfahren – Paritätisches Schiedsgericht – Zusammensetzung – Vollstreckung des Schiedsspruchs – Definitive Rechtsöffnung – Verweigerungsgründe – Unzulässigkeit der Rüge der falschen Zusammensetzung im Rechtsöffnungsverfahren – Nichtigkeit des Schiedsspruchs wegen falscher Zusammensetzung nicht bewiesen

Arbitrage interne – Commission paritaire siégeant comme tribunal arbitral – Composition – Exécution forcée de la sentence – Mainlevée définitive – Motifs de refus – Composition irrégulière ne constitue pas un motif de refus d'exécution – Nullité de la sentence pas établie

Domestic arbitration – Collective employment agreement – Joint employer-employee body acting as arbitral tribunal – Composition – Enforcement of award – Irregular composition not a ground for refusal of enforcement – Nullity of award not established

4A_596/2015 vom 9. Dezember 2015

950

A. gegen B., Bundesrichterin Kiss, Präsidentin, Gerichtsschreiber Th. Widmer.

Verspätete Schiedsbeschwerde – Fehlende elektronische Signatur

Recours contre sentence arbitrale tardif – Défaut de signature électronique

Request to set aside award submitted out of time – Missing electronic signature

5A_978/2015 du 17 février 2016

952

A. contre Syndicat B., MM. les Juges fédéraux von Werdt, Président, Schöbi et Bovey. Greffière : Mme Hildbrand (extraits)

Recours contre une sentence rendue par le tribunal arbitral d'un syndicat – En arbitrage interne, les parties ne peuvent pas renoncer par avance à recourir au Tribunal fédéral

Beschwerde gegen Schiedsspruch einer Gewerkschaft – Kein Verzicht auf Beschwerde ans Bundesgericht bei Binnenschiedsverfahren

Request to set aside an award by an arbitral tribunal established by a trade union – No advance waiver of right to challenge award before the Supreme Court in domestic arbitration

4A_500/2015 du 18 janvier 2017

959

X. Inc. contre Z. Corporation, Mmes les Juges Kiss, présidente, Klett, Hohl, Niquille et May Canellas. Greffier: M. Carruzzo.

Recours contre une sentence arbitrale LCIA – L'exclusion de recours selon l'art 192 LDIP est valable même si contenue dans un contrat nul (signature falsifiée)

Schiedsbeschwerde (LCIA) – Beschwerdeverzicht gemäss Art. 192 IPRG gültig selbst wenn der Vertrag selbst ungültig ist (gefälschte Unterschrift)

Request to set aside LCIA award – Waiver of the right to apply for the annulment of an arbitral award (192 PIL Act) valid even if the contract is invalid (forged)

4A_53/2017 du 17 octobre 2017

970

République X. contre Z. Plc, Mmes les Juges Kiss, présidente, Klett, Hohl, Niquille et May Canellas. Greffier: M. Carruzzo.

Renonciation à recourir (Art. 192 LDIP)

Rechtsmittelverzicht (Art. 192 IPRG)

Waiver of right to apply for the annulment of an award (Art. 192 PIL Act)

4A_600/2016 du 29 juin 2017

982

Michel Platini contre Fédération Internationale de Football Association (FIFA), Mmes les Juges Kiss, présidente, Klett, Hohl, Niquille et May Canellas. Greffier: M. Carruzzo. (Extraits)

Distinction entre arbitrage interne et international – Exclusion du chapitre 12 de la LDIP en faveur du CPC

Unterscheidung zwischen Binnen- und internationaler Schiedsgerichtsbarkeit – Ausschluss des 12. Kapitels IPRG

Distinction between domestic and international arbitration – Opting out of chapter 12 PIL Act

Decisions Briefly Noted

4A_110/2016 vom 3. August 2016

487

A. AG gegen B. Holding AG, Bundesrichterin Kiss, Präsidentin, Bundesrichterinnen Klett, Niquille, Gerichtsschreiber Hurni.

Schiedsbeschwerde – Binnenschiedsverfahren – M&A – Willkür

Recours contre une sentence interne – Fusions & Acquisitions – Arbitraire

Challenge of a domestic arbitral award – M&A – Arbitrariness

4A_620/2015 du 1er avril 2016

763

X. contre Fédération Internationale de Football Association (FIFA), Mmes et M. les Juges Kiss, présidente, Kolly et Niquille. Greffier: M. Carruzzo.

A party which applies to set aside an arbitral award has to show a legitimate interest in the annulment of the award. 4A_620/2015 is a rare case where a request was inadmissible for lack of such interest. A CAS tribunal had found that a football player had no interest nor standing to challenge a decision rendered by the Players' Status Committee. The Supreme Court found no such interest either.
